



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/1/Add.5
31 October 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ**

Четвертое совещание – Часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года

**ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ ДЛЯ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящей записке приводится компиляция проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Данные проекты решений сгруппированы в соответствии с предварительной повесткой дня совещания и пересмотренными аннотациями к ней (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1 и CBD/NP/MOP/4/1/Add.3).
2. В настоящую записку включены проекты решений, приведенные в различных рекомендациях третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, третьего и четвертого совещаний Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и третьего совещания Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола.
3. В него также включены дополнительные элементы проектов решений, разработанные Исполнительным секретарем в свете предыдущих решений совещания Сторон, которые выделены серым цветом. Справочная информация и/или полномочия для подготовки данных элементов, содержащихся в проектах решений, представлены в документации, подготовленной для четвертого совещания Сторон Нагойского протокола.

Содержание

Пункты 1, 2, 3 и 4	3
Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30)	3
Пункт 6. Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов	4
Пункт 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)	5
А. Механизм финансирования	5
В. Мобилизация ресурсов	6
Пункт 8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21)	7
Пункт 9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14) ...	11
Пункт 10. Мониторинг и отчетность (статья 29)	13
Пункт 11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами	38
Пункт 12. Обзор эффективности структур и процессов	39
Пункт 13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года	41
Пункт 14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	42
Пункт 15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола	43
Пункт 16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)	45

ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ ПО ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пункты 1, 2, 3 и 4

По этим пунктам не предусматривается принятие каких-либо решений. Они носят процедурный характер, либо вопросы существа будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня. В соответствии со сложившейся практикой Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, возможно, пожелает в докладе о работе совещания принять к сведению доклады, представленные вспомогательными органами (пункт 4 повестки дня).

Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30)

Следующие элементы проекта решения соответствуют элементам доклада Комитета по соблюдению (документ CBD/NP/MOP/4/2, приложение, пункты 1-7 и 10). Рекомендации Комитета, относящиеся к пункту 10 повестки дня (мониторинг и отчетность), были включены в проект решения по этому пункту, см. ниже.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *с удовлетворением приветствует* достигнутый Сторонами прогресс в осуществлении протокола;
2. *настоятельно призывает* соответствующие Стороны ускорить процесс принятия и внедрения своих законодательных, административных или политических мер и институциональных механизмов, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в соответствии с протоколом;
3. *настоятельно призывает* Стороны, располагающие соответствующей национальной информацией, которая должна быть представлена в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с требованием пункта 2 статьи 14 протокола, представить такую информацию в кратчайшие возможные сроки;
4. *признает* необходимость дальнейшего наращивания потенциала и мобилизации ресурсов для ускорения введения протокола в действие и предложить Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, донорам и соответствующим организациям предоставлять дополнительные ресурсы и поддерживать мероприятия по наращиванию потенциала;
5. *приветствует* представление 11 новых национальных докладов после последнего совещания Сторон протокола¹;
6. *выражает* признательность тем странам, не являющимся Сторонами, которые представили национальные доклады о выполнении требований Нагойского протокола;
7. *настоятельно призывает* Стороны, еще не представившие свои национальные доклады, незамедлительно сделать это;
8. *призывает* Стороны рассматривать глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года как возможность для активизации своих усилий по эффективному выполнению обязательств в рамках протокола.

¹ Число докладов обновлено по состоянию на 1 ноября 2022 года. Любая дальнейшая обновленная информация будет представлена в ходе части II четвертого совещания Сторон.

Пункт 6. Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов

Следующий проект решения подготовлен Исполнительным секретарем. Таблицы по административным и бюджетным вопросам, которые должны прилагаться к решению, будут представлены в документе CBD/COP/15/7.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на свое решение 9/16,

также ссылаясь на свое решение NP-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2021 год,

далее ссылаясь на свое решение 4/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2022 год,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата среди Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2023-2024 годов;

3. *утверждает* основной бюджет по программе протокола в размере [подлежит заполнению] долл. США на 2023 год и в размере [подлежит заполнению] долл. США на 2024 год, представляющий собой 13% от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в [подлежит заполнению] долл. США на 2023 год и [подлежит заполнению] долл. США на 2024 год для целей, перечисленных в таблицах X и X ниже;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2023 и 2024 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций, приведенной в таблице x к настоящему решению;

5. *признает* ориентировочную потребность в средствах для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий по осуществлению Картахенского протокола на двухлетний период 2023-2024 годов, указанную в таблице X решения 15/- Конференции Сторон;

6. *постановляет* применять mutatis mutandis пункты 4, 6-20 и 22-30 решения 15/-- Конференции Сторон.

Пункт 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)

Приводимый ниже текст соответствует тексту проекта решения документа CBD/NP/MOP/4/10.

А. Механизм финансирования

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

рассмотрев информацию об осуществлении Нагойского протокола, приведенную в докладе Совета Глобального экологического фонда, а также программные направления восьмого периода пополнения²,

1. *приветствует* восьмое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда и выражает свою признательность странам, внесшим вклад в седьмое пополнение;

2. *приветствует также* стратегию для целевой области по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, содержащуюся в программных направлениях восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, которая включает цель, касающуюся эффективного осуществления Нагойского протокола;

3. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, при программировании своих национальных ассигнований восьмого цикла пополнения в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов отдавать приоритет проектам в области регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

4. *призывает* Стороны включать мероприятия, касающиеся регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в проекты, разработанные в рамках других целей целевой области по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, комплексных программ и соответствующих глобальных программ программных направлений восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

5. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании включить следующие элементы в ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период (2022-2026 гг.), охватывающую период восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда:

(a) конкретные приоритеты для дальнейшего создания потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола³;

(b) содействие интеграции и учета вопросов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в политике и мероприятиях, связанных с биоразнообразием и устойчивым развитием;

(c) механизмы оказания поддержки для развития долгосрочного устойчивого институционального потенциала в области управления, мониторинга и оценки национальных структур регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

6. *призывает* Стороны сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях и рекомендует Конференции Сторон поручить Глобальному экологическому фонду выделить ассигнования для совместных проектов в целях обеспечения максимального взаимодействия и

² Доклад Глобального экологического фонда, представленный 15-му совещанию Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/COP/15/8); Программные направления ГЭФ ([GEF/R.08/29/Rev.01](#))

³ Решение NP-4/--(создание потенциала), приложение.

возможностей для совместного экономически эффективного использования ресурсов, информации, опыта и экспертных знаний;

7. *предлагает* Сторонам Нагойского протокола принять активное участие в шестом обзоре эффективности механизма финансирования Конвенции;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в контексте шестого обзора эффективности механизма финансирования собрать комментарии и информацию от Сторон, имеющих право на получение помощи, об их опыте и извлеченных уроках при получении доступа к финансовым ресурсам и их использовании в рамках механизма финансирования для осуществления Нагойского протокола, включая информацию о проблемах и их основных причинах при доступе к финансированию по линии Глобального экологического фонда и его использовании, а также о возможных препятствиях для регионального сотрудничества.

В. Мобилизация ресурсов

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на решение NP-1/7 и пункт 5 решения XI/4, в котором Конференция Сторон постановила учитывать соображения мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола в процессе реализации стратегии мобилизации ресурсов,

1. *приветствует* решение Конференции Сторон, касающееся новой стратегии мобилизации ресурсов, и принимает к сведению процесс дальнейшего совершенствования представления финансовой отчетности в рамках Конвенции;

2. *порукает* специальной группе технических экспертов по структуре представления финансовой отчетности также рассмотреть вопрос о финансовой отчетности, связанной с мобилизацией ресурсов для Нагойского протокола;

3. *призывает* Стороны рассмотреть вопрос о мобилизации ресурсов для Нагойского протокола при осуществлении стратегии мобилизации ресурсов на период после 2020 года и, в частности, включить положения об осуществлении Нагойского протокола в национальные планы финансирования биоразнообразия.

Пункт 8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21)

Раздел А следующего проекта решения соответствует рекомендации 3/9 Вспомогательного органа по осуществлению с добавлением пункта 2 о том, что совещание Сторон должно принять решение Конференции Сторон о долгосрочной стратегической структуре по наращиванию и развитию потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, возможно, также пожелает рассмотреть дополнительные элементы проекта решения, касающиеся повышения осведомленности, представленные в документе CBD/NP/MOP/4/5 и содержащиеся в разделе В ниже.

А. Создание и развитие потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, в том числе материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании⁴;

2. *принимает* долгосрочную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащуюся в приложении к решению 15/-- Конференции Сторон;

3. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры и *соглашается* пересмотреть ее в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года⁵ и выводами оценки, упомянутыми в пункте 1 выше;

4. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период⁶, и *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и обновить круг его полномочий, с тем чтобы он включал в себя оказание поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

5. *постановляет* расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

6. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

⁴ CBD/SBI/3/INF/1.

⁵ Решение 15/--, приложение XX.

⁶ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

7. *настоятельно призывает* Стороны и *призывает* другие правительства, не являющиеся Сторонами, и соответствующие организации, у которых есть такая возможность:

(а) активизировать свои усилия по созданию и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для осуществления Нагойского протокола, в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола к ней, с учетом приоритетных областей, обозначенных в приложении к настоящему решению и в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) продолжить публиковать информацию о потребностях, инициативах и ресурсах в области создания и развития потенциала, а также обмениваться передовым опытом и извлеченными уроками с помощью Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

8. *поручает* Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с учетом выводов оценки, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

В. Повышение осведомленности

Кроме того, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующие дополнительные элементы проекта решения, касающегося повышения осведомленности, воспроизведенные из документа CBD/NP/MOP/4/5.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

1. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола;

2. *также принимает к сведению* обратную связь, полученную от Сторон, стран, не являющихся Сторонами, и других соответствующих субъектов деятельности относительно набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод⁷, и призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности и далее применять этот набор в рамках своих мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала;

3. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности продолжать осуществление информационно-разъяснительных мероприятий и публиковать информацию об инструментах и ресурсах в области повышения осведомленности в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

⁷ <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-en.pdf>

4. *порукает* Исполнительному секретарю и далее оказывать поддержку осуществлению стратегии повышения осведомленности⁸ посредством мероприятий по наращиванию потенциала и путем поощрения использования набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих проектах по созданию потенциала и повышению осведомленности, осуществляемых Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями;

5. *также поручает* Исполнительному секретарю рассмотреть возможность включения элементов стратегии повышения осведомленности при пересмотре стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании и для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании.

⁸ Как указано в решении NP-1/9.

*Приложение***ОСОБЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

Особые приоритеты для дальнейшего создания и развития потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают в себя:

(a) разработку законодательства или нормативно-правовых актов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечить осуществление протокола и других соответствующих международных документов на взаимодополняющей основе;

(b) активизацию осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и нормативно-правовых актов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, [включая национальные административные структуры] [в частности, положений, касающихся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], мониторинге использования генетических ресурсов [и их производных], [в том числе получаемых с применением цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов], назначении контрольных пунктов, а также положений, касающихся [прав человека и защиты] коренных народов и местных общин;

(c) содействие участию коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе путем оказания поддержки разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов и процедур, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

(d) повышение осведомленности среди заинтересованных сторон и соответствующих субъектов деятельности и поощрение их участия в осуществлении протокола;

(e) потребности в области создания и развития потенциала применительно к измерению денежных и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и представлению соответствующей отчетности, [а также в отношении потенциала для разработки взаимосогласованных условий и договорных положений];

(f) стратегическую коммуникацию на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, как область для создания и развития потенциала.

Пункт 9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)

Приводимый ниже текст соответствует тексту проекта решения документа CBD/NP/MOP/4/6.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

1. *приветствует* результаты, достигнутые секретариатом в работе по развитию и администрированию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *приветствует* усилия Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих заинтересованных сторон по представлению информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

3. *ссылается* на пункт 3 решения NP-3/3, в котором Стороны, которые еще не сделали этого, настоятельно призываются как можно скорее опубликовать всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Протокола, учитывая, что публикация обязательной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод имеет важнейшее значение для осуществления Нагойского протокола;

4. *также ссылается* на пункт 4 решения NP-3/3, в котором Стороны настоятельно призываются предоставить информацию о национальных процедурах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на основе добровольного общего формата для процедур, доступного в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *далее ссылается* на пункт 9 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям предлагается использовать функции оперативной совместимости Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для облегчения обмена информацией с их соответствующими базами данных, веб-сайтами и информационно-технологическими системами, пункт 10 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям предлагается по мере необходимости включать мероприятия по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в свои соответствующие мероприятия, планы и проекты по развитию потенциала в координации с Исполнительным секретарем, и пункт 11 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям предлагается при необходимости оказывать поддержку мероприятиям по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая систему Протокола по мониторингу использования генетических ресурсов;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям при необходимости оказывать поддержку мероприятиям по развитию потенциала, в том числе связанным с созданием национальных систем выдачи разрешений на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и других соответствующих информационно-технологических систем, в которых используются функции оперативной совместимости

Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать развитие и администрирование Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, следуя целям и приоритетам для дальнейшего развития и администрирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, содержащимся в приложении к решению NP-3/3, в соответствии с условиями функционирования и обратной связью, полученной в первую очередь от Сторон и Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Пункт 10. Мониторинг и отчетность (статья 29)

Следующий проект решения соответствует тексту решения из документа CBD/NP/MOP/4/7. Пункты 9 и 10 проекта решения основаны на рекомендациях Комитета по соблюдению и скорректированы для соответствия согласованным процедурам.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на решение NP-3/4,

отмечая целесообразность разработки актуальных на национальном уровне индикаторов для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* решение 15/-- Конференции Сторон, в котором она просит Стороны Конвенции представить их седьмые национальные доклады к 30 июня 2025 года и постановляет обеспечить синхронизацию цикла представления национальной отчетности, предусмотренную в решениях 14/27 и NP-3/4, и начать такой цикл представления отчетности в 2025 году вместо 2023 года;

2. *принимает к сведению* механизм мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложенные в рамках этого механизма индикаторы, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и приветствует процесс, изложенный в решении 15/--;

3. *принимает* руководящие указания и форму для представления первого национального доклада об осуществлении Нагойского протокола, содержащиеся в приложении к настоящему решению;

4. *порукает* Исполнительному секретарю разместить руководящие указания и форму для первого национального доклада в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *просит* Стороны представить первый национальный доклад о выполнении их обязательств в рамках Нагойского протокола и приветствует представление соответствующей информации странами, не являющимися Сторонами:

(a) на официальном языке Организации Объединенных Наций;

(b) через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(c) к 30 июня 2025 года;

6. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать помощь Сторонам, для которых прямое онлайн-представление национального доклада через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод технически неосуществимо, в размещении их докладов в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *также поручает* Исполнительному секретарю обобщить информацию, содержащуюся в первых национальных докладах, и информацию, представленную Сторонами через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее шестом совещании, а также предоставить информацию, представленную странами, не являющимися Сторонами, и негосударственными

субъектами, к сведению совещания в качестве вклада во вторую оценку и обзор эффективности Протокола;

8. *постановляет* периодически пересматривать форму представления национальных докладов на основе комментариев Сторон и накопленного опыта;

9. *настоятельно призывает* Стороны представлять полную и точную информацию в своих национальных докладах;

10. *рекомендует* Конференции Сторон в ходе принятия руководящих указаний для механизма финансирования предложить Глобальному экологическому фонду своевременно предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, имеющим на право на их получение, для оказания им содействия в выполнении их обязательств по представлению информации в рамках протокола.

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ФОРМА ДЛЯ ПЕРВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Общий обзор

1. Статья 29 Нагойского протокола требует от каждой Стороны осуществлять контроль за выполнением своих обязательств в рамках Протокола и отчитываться перед Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, о мерах, принятых ею в осуществление Протокола. Национальные доклады играют важную роль в обзоре осуществления Протокола и в оказании поддержки Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, в принятии в рамках ее мандата решений, необходимых для содействия эффективному осуществлению Протокола в соответствии с пунктом 4 статьи 26. Национальные доклады также могут быть полезным средством для стран на национальном уровне для взаимодействия с заинтересованными сторонами, оценки их уровня осуществления Протокола и выявления проблем, связанных с осуществлением, и недостатков и потребностей в области потенциала, ресурсов и технологий.

2. Представление национального доклада является одним из основных обязательств, налагаемых Нагойским протоколом на его Стороны. В соответствии со своими процедурами Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола может изучить ситуацию, когда Сторона не представляет свой национальный доклад согласно статье 29 Протокола.

3. Срок представления первого национального доклада об осуществлении Нагойского протокола установлен на **30 июня 2025 года**. Доклад предназначен для обновления статуса осуществления Протокола со времени его вступления в силу или со времени представления промежуточного национального доклада в зависимости от того, что применимо к конкретной Стороне.

4. С учетом времени, необходимого для подготовки, утверждения и представления национального доклада, Сторонам предлагается начать подготовку своих докладов заблаговременно до установленного срока представления. Сторонам рекомендуется привлекать коренные народы и местные общины и другие соответствующие заинтересованные стороны к подготовке докладов с целью обеспечения коллективного и транспарентного подхода к его разработке.

Содержание и структура доклада

5. Обязательные вопросы основаны на положениях Протокола, которые устанавливают обязательства его Сторон. Прочие обязательные вопросы это вопросы, необходимые для увязки других вопросов с контекстом или служащие средством сбора информации для оценки и обзора эффективности Нагойского протокола. Обязательные вопросы и подвопросы отмечены звездочкой.

6. Форма представления докладов была разработана с целью сведения к минимуму нагрузки на Стороны, связанной с представлением отчетности. Многие вопросы предполагают несколько вариантов ответов, и по возможности для ответов на такие вопросы предлагается стандартный набор из трех вариантов:

а) **Да**; этот вариант означает, что данное положение может считаться полностью выполненным;

б) **Да, в некоторой степени**; этот вариант означает, что данное положение может считаться частично выполненным (например, если в настоящее время ведется работа по выполнению требования);

с) **Нет**; этот вариант означает, что данное положение может считаться еще не выполненным.

7. Странам предлагается давать краткое пояснение их ответов с целью предоставления более подробной информации для процессов обзора в рамках Нагойского протокола.

8. В форме представления докладов вопросы сгруппированы по темам следующим образом:

Часть I. Общая информация

Часть II. Организационные структуры для осуществления Протокола

Часть III. Меры в области доступа к генетическим ресурсам

Часть IV. Меры в области совместного использования выгод на справедливой и равной основе

Часть V. Меры в области выполнения положений национального законодательства и мониторинга использования генетических ресурсов

Часть VI. Меры в области соблюдения взаимосогласованных условий

Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями

Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами

Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и получаемые выгоды

Часть X. Трансграничное сотрудничество

Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты

Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала

Часть XIII. Передача технологии и технологическое взаимодействие и сотрудничество

Часть XIV. Финансовые ресурсы и мобилизация ресурсов

Часть XV. Факультативная дополнительная информация

Часть XVI (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ

9. В конце каждой части содержится вопрос, предлагающий странам по желанию предоставить дополнительную информацию и ссылки на соответствующую документацию.

Представление доклада

10. Первый национальный доклад должен быть представлен в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ находится по адресу: <https://absch.cbd.int/>. Для того чтобы иметь возможность представить свой доклад, каждая Сторона должна будет назначить публикующий орган для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Сторонам также рекомендуется воспользоваться возможностью по подготовке их первого национального доклада для того, чтобы убедиться, что их национальные записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ являются полными и актуальными.

11. Любая страна может запросить техническую помощь и поддержку в отношении онлайн-представления доклада, обратившись в секретариат (absch@cbd.int).

Только при отсутствии технической возможности и в случаях, когда технические проблемы не удается решить даже при помощи секретариата, страны могут представить секретариату форму доклада, заполненную в режиме офлайн (secretariat@cbd.int). Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы, и страна должна приложить отсканированную копию последней страницы с подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Впоследствии секретариат разместит доклад в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Первый национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола⁹

Часть I. Общая информация	
1. *Страна:	<Название страны>
2. Период времени, охватываемый настоящим докладом ¹⁰	С [месяц / год] по [месяц / год]
Часть II. Организационные структуры для осуществления протокола	
Статья 13.1 3. *Назначен ли в вашей стране национальный координационный центр? ¹¹	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст>
Статья 13.2 4. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один компетентный национальный орган?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст> ^L Если выше выбран ответ «Да», 4.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих компетентных национальных органах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Да, в некоторой степени

⁹ В целях упрощения настоящей формы вопросы формулировались настолько кратко, насколько это возможно. Сторонам рекомендуется при необходимости обращаться к полному тексту Нагойского протокола (доступен по адресу: <https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>).

¹⁰ Для стран, представивших промежуточный национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты представления промежуточного национального доклада (например, со 2 ноября 2017 года по 30 июня 2025 года). Для стран, которым не требовалось представлять промежуточный национальный доклад, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты вступления Нагойского протокола в силу в соответствующей стране.

¹¹ Для назначения координационного центра по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод странам следует направить электронное письмо секретариату (secretariat@cbd.int) с приложением официального письма на имя Исполнительного секретаря, содержащего необходимую контактную информацию, или заполненной формы назначения, которую можно загрузить по адресу: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>. Контактная информация существующего координационного центра может быть обновлена путем уведомления секретариата по электронной почте (secretariat@cbd.int).

	☐ Нет 4.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные компетентные национальные органы в будущем? ☐ Да ☐ Нет
Статья 17 5. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один контрольный пункт?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко опишите проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись. <Введите текст> L Если выше выбран ответ «Да», 5.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих контрольных пунктах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет 5.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные контрольные пункты в будущем? ☐ Да ☐ Нет
6. Пожалуйста, предоставьте любую дополнительную информацию.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

Часть III. Меры в области доступа к генетическим ресурсам (статья 6)¹²	
7. *Введены ли в вашей стране законодательные, административные или политические меры в области ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> ⌞Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 7.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих законодательных, административных или политических мерах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да, опубликована вся информация ☐ Да, опубликована некоторая информация ☐ Нет
Статья 6.1 8. Регулируется ли доступ к генетическим ресурсам в вашей стране на основе предварительного обоснованного согласия?	☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет, моя страна решила, что доступ к ее генетическим ресурсам не требует предварительного обоснованного согласия Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
<i>Если вы ответили «Нет» на вопрос 8, пожалуйста, пропустите вопросы 9–14 и перейдите к части IV.</i>	
Статья 6.3 b) 9. *Установлены ли в вашей стране справедливые и недискриминационные правила и процедуры доступа к генетическим ресурсам?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 6.3 c) 10. *Предоставляет ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет

¹² Вопросы по положениям статьи 6, касающимся коренных народов и местных общин, содержатся в части VIII настоящей формы.

согласия?	Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 10.1 Опубликовала ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного согласия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ с использованием общего формата для процедур ДГРСИВ?¹³ ☐ Да ☐ Нет
Статья 6.3 d) 11. *Обеспечивает ли ваша страна предоставление компетентным национальным органом четкого и прозрачного письменного решения?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁴. <Введите текст>
Статья 6.3 e) 12. *Обеспечивает ли ваша страна выдачу разрешения или эквивалентного документа в момент доступа?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁵. <Введите текст> Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 12.1 *Сколько разрешений (или эквивалентных документов) выдала ваша страна в отчетном периоде? Если не было выдано ни одного разрешения, укажите 0. <Численное значение> Дополнительная информация. <Введите текст>

¹³ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

¹⁴ Это может включать информацию о типе предоставляемого письменного разрешения (например, лицензия, договор, резолюция, разрешение на доступ или экспорт) или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

¹⁵ Это может включать информацию о том, выдаются ли разрешения для всех типов генетических ресурсов в стране, о форме разрешения или эквивалентного документа или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

	12.2 *Публиковала ли ваша страна соответствующую информацию о разрешениях или эквивалентных документах в качестве международно признанных сертификатов о соответствии требованиям в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да, в некоторой степени» или «Нет», пожалуйста, поясните ваш ответ:</i> <Введите текст>
Статья 6.3 g) 13. *Введены ли в вашей стране правила и процедуры требования и установления взаимосогласованных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ¹⁶. <Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 13.1 Опубликовала ли ваша страна национальные типовые договорные положения в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?¹⁷ ☐ Да ☐ Нет
14. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

¹⁶ Это может включать информацию о мерах, связанных с этим аспектом, и о процессе установления взаимосогласованных условий или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

¹⁷ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

Часть IV. Меры в области совместного использования выгод на справедливой и равной основе (статья 5)	
Статья 5.3 15. *Приняты ли в вашей стране меры, требующие, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, а также дальнейшего применения и коммерциализации использовались совместно со Стороной, предоставляющей такие ресурсы?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹⁸ . <Введите текст>
Статья 5.2 16. *Приняты ли в вашей стране меры в целях обеспечения того, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, которые находятся в ведении коренных народов и местных общин, использовались совместно с соответствующими коренными народами и местными общинами?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ¹⁹ . <Введите текст>
Статья 5.5 17. *Приняты ли в вашей стране меры для обеспечения совместного использования выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, с коренными народами и местными общинами, являющимися носителями таких знаний?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ²⁰ . <Введите текст>
18. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

¹⁸ Это может включать информацию о мерах, связанных с совместным использованием выгод от применения в вашей стране генетических ресурсов, предоставленных другими странами, и примерах применения этих мер или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

¹⁹ Это может включать информацию о действующих мерах для облегчения направления выгод коренным народам и местным общинам или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

²⁰ Это может включать информацию о принятых мерах или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

Часть V. Меры в области выполнения положений национального законодательства или регулятивных требований в отношении ДГРСИВ (статья 15 и статья 16) и мониторинга использования генетических ресурсов (статья 17)	
Статья 15 19. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к генетическим ресурсам, используемым в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с обоснованным предварительным согласием и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с требованиями внутреннего законодательства по регулированию ДГРСИВ или регулятивными требованиями других Сторон?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ²¹ . <Введите текст> Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 19.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> 19.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся генетических ресурсов? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 16 20. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, используемыми в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с предварительным обоснованным согласием или с	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

²¹ Это может включать информацию о мерах по мониторингу внутреннего использования генетических ресурсов, доступ к которым осуществляется из других стран, объяснение того, почему меры являются надлежащими, эффективными и пропорциональными, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

одобрения и при участии коренных народов и местных общин и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с внутренними требованиями Стороны, в которой находятся эти коренные народы и местные общины?	<i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 20.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> 20.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 17.1 а) 21. *Требуется ли ваша страна от пользователей генетических ресурсов представления информации, упоминаемой в статье 17.1 а) i)²², в назначенные ей контрольные пункты?	☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²³. <Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да, во всех случаях» или «Да, в некоторых случаях»,</i> 21.1 *Собирали ли или получали ли ваши назначенные контрольные пункты информацию от пользователей в течение отчетного периода? ☐ Да ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да»,</i> 22.2 *Опубликовала ли ваша страна собранную или полученную информацию в Механизме

²² Информация, касающаяся предварительного обоснованного согласия, источника генетических ресурсов, установления взаимосогласованных условий и/или использования генетических ресурсов.

²³ Это может включать информацию об эффективности контрольных пунктов и о возложенных на них функциях.

	посредничества для регулирования ДГРСИВ посредством общего формата коммуникации контрольных пунктов?²⁴ ☐ Да, во всех случаях ☐ Да, в некоторых случаях ☐ Нет <i>Если выбран ответ «Да, в некоторых случаях» или «Нет», пожалуйста, поясните ваш ответ: <Введите текст></i> 21.3 *Предоставила ли ваша страна информацию, упоминаемую в статье 17.1 а) i), соответствующим национальным органам власти или Стороне, дающей предварительное обоснованное согласие, с использованием других средств, помимо Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ? ☐ Да ☐ Нет
Статья 17.1 b) 22. *Приняты ли в вашей стране меры по поощрению пользователей и поставщиков генетических ресурсов включать во взаимосогласованные условия положения об обмене информацией о выполнении таких условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²⁵. <Введите текст>
Статья 17.1 c) 23. *Поощряет ли ваша страна использование экономических средств и систем коммуникации для мониторинга и повышения прозрачности использования генетических ресурсов?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²⁶. <Введите текст>

²⁴ Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

²⁵ Это может включать информацию о принятых мерах и о том, каким образом они применяются, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола.

²⁶ Это может включать информацию о том, каким образом ваша страна поощряет использование экономических средств и систем коммуникации, или о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения Протокола. Ссылки на соответствующие онлайн-средства могут быть приведены в ответе на вопрос 24.

24. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>
--	--

Часть VI. Меры в области соблюдения взаимосогласованных условий (статья 18)²⁷	
Статья 18.1 25. *Поощряет ли ваша страна включение во взаимосогласованные условия положений об урегулировании споров?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.2 26. *Обеспечивает ли ваша страна возможность обращения за помощью в рамках своих правовых систем в случаях возникновения споров, проистекающих из взаимосогласованных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.3 а) 27. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся доступа к правосудию?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 18.3 b) 28. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся использования механизмов для обеспечения взаимного признания и выполнения решений, вынесенных иностранным судом, и арбитражных решений?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

²⁷ При заполнении данного раздела Сторонам рекомендуется осуществлять координацию на национальном уровне для использования профессионального опыта других учреждений, занимающихся договорным правом, международным частным правом или внутренними мерами, связанными с доступом к правосудию (пункт 22 решения NP-3/1).

29. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
--	--

Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями (статья 8)

Статья 8 а) 30. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ созданы ли в вашей стране условия для стимулирования и поощрения исследований, содействующих сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в том числе путем применения упрощенных мер предоставления доступа к генетическим ресурсам для некоммерческих исследовательских целей?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо²⁸ Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 8 b) 31. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ обращается ли в вашей стране надлежащее внимание на возникшие или надвигающиеся чрезвычайные ситуации, угрожающие или наносящие ущерб здоровью людей, животных или растений?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст> ↳ Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 31.1 В таких случаях принимает ли ваша страна во внимание необходимость ускоренных процедур доступа к генетическим ресурсам и ускоренных процедур совместного использования выгод от применения таких генетических ресурсов на справедливой и равной основе, включая возможности получения доступного обслуживания для нуждающихся? ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>

²⁸ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые решили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам.

Статья 8 с) 32. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ учитывается ли в вашей стране важность генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их особая роль в достижении продовольственной обеспеченности?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
33. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами (статьи 6, 7 и 12)	
34. *Есть ли в вашей стране коренные народы и местные общины?	☐ Да (укажите подходящий вариант) ☐ В моей стране есть коренные народы ☐ В моей стране есть местные общины ☐ В моей стране есть коренные народы и местные общины ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
<i>Если вы ответили «Нет» на вопрос 34, пожалуйста, пропустите вопросы 35–41 и перейдите к части IX.</i>	

Статьи 6.2 и 6.3 f) 35. *Обладают ли коренные народы и местные общины установленным правом предоставлять доступ к генетическим ресурсам в соответствии с внутренним законодательством вашей страны?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае предоставьте информацию о внутреннем законодательстве, устанавливающем права коренных народов и местных общин давать разрешения на доступ к генетическим ресурсам. <Введите текст> └Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 35.1 *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к генетическим ресурсам осуществлялся с предварительного обоснованного согласия или одобрения и при участии коренных народов и местных общин? ☐ Да ☐ Нет 35.2 *Установлены ли в вашей стране критерии и/или процессы получения предварительного обоснованного согласия или санкции коренных народов и местных общин на доступ к генетическим ресурсам? ☐ Да ☐ Нет
Статья 7 36. *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, носителями которых являются коренные народы и местные общины, осуществлялся с предварительного и обоснованного согласия или одобрения и при участии данных коренных народов и местных общин и чтобы были установлены взаимосогласованные условия?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>

Статья 12.1 37. *Учитываются ли в вашей стране при осуществлении Протокола нормы обычного права, общинные протоколы и процедуры коренных народов и местных общин в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
Статья 12.2 38. *Внедрены ли в вашей стране механизмы при эффективном участии заинтересованных коренных народов и местных общин для информирования потенциальных пользователей традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, об их обязанностях?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ²⁹. <Введите текст>
Статья 12.3 39. *Оказывает ли ваша страна поддержку разработке коренными народами и местными общинами, включая женщин этих общин, общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных условий?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ³⁰. <Введите текст>
Статья 12.4 40. *Старается ли ваша страна не ограничивать традиционное использование генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и традиционный обмен ими внутри и среди коренных народов и местных общин?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ³¹. <Введите текст>

²⁹ Это может включать информацию о внедренных механизмах и средствах, используемых для обеспечения эффективного участия коренных народов и местных общин, включая женщин этих общин, в разработке таких механизмов.

³⁰ Это может включать дополнительную информацию о том, как ваша страна оказывает поддержку разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и/или типовых договорных условий. Ссылки на такие ресурсы могут быть приведены в ответе на вопрос 41.

³¹ Это может включать информацию о том, как меры по регулированию ДГРСИВ затрагивают этот аспект.

41. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
---	--

Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия (статья 9) и получаемые выгоды	
Статья 9 42. *Поощряет ли ваша страна пользователей и поставщиков направлять выгоды от использования генетических ресурсов на дело сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
43. *Содействует ли осуществление Нагойского протокола сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в вашей стране?	☐ Да ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и по возможности предоставьте подтверждающие данные или примеры влияния на национальном и/или местном уровнях. <Введите текст>
44. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде денежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами? ³²	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ Сборы за доступ и/или авансовые выплаты ☐ Поэтапные выплаты, платежи за пользование и/или лицензионные платежи ☐ Финансирование научных исследований, гранты и/или стипендии ☐ Взносы в национальный или местный фонд ☐ Заработная плата ☐ Совместные предприятия ☐ Другие (укажите): <Введите текст> ☐ Нет / Не применимо *Если выше выбран ответ «Да», *44.1 Пожалуйста, укажите сумму денежных выгод, полученных в отчетном периоде (в долларах США) от предоставления доступа к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими

³² Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть ввиду предстоящего принятия индикаторов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

	ресурсами. <Численное значение в долл. США> Дополнительная информация³³. <Введите текст>
45. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде неденежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами?³⁴	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ Совместное использование информации, результатов научных исследований ☐ Научное сотрудничество и/или совместные публикации ☐ Доступ к технологии и передача технологии ☐ Создание потенциала, развитие потенциала и/или подготовка кадров ☐ Выгоды в области устойчивого развития (такие как повышение продовольственной обеспеченности, гарантия сохранения средств к существованию и т. д.) ☐ Другие (укажите): <Введите текст> ☐ Нет / Не применимо Дополнительная информация³⁵. <Введите текст>
46. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

Часть X. Трансграничное сотрудничество (статья 11)

Статья 11.1 47. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество, привлекая в применимых случаях соответствующие коренные народы	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо³⁶
--	--

³³ Это может включать информацию об основных получателях денежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности или информацию о влиянии полученных выгод.

³⁴ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть ввиду предстоящего принятия индикаторов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

³⁵ Это может включать информацию об основных получателях неденежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности или информацию о влиянии полученных выгод.

и местные общины, когда аналогичные генетические ресурсы встречаются in-situ на территории более чем одной Стороны?	Пожалуйста, поясните ваш ответ ³⁷ . <Введите текст>
Статья 11.2 48. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество в тех случаях, когда аналогичные традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, являются достоянием одного или нескольких коренных народов и местных общин на территории нескольких Сторон?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет ☐ Не применимо ³⁸ Пожалуйста, поясните ваш ответ ³⁹ . <Введите текст>
49. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>

Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты (статья 19 и 20)	
Статья 19 50. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению типовых договорных положений для включения во взаимосогласованные условия?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ ⁴⁰ . <Введите текст>
Статья 20 51. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов или	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет

³⁶ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые решили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам или которые не имеют генетических ресурсов, также встречающихся in-situ в других странах.

³⁷ Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях, если таковое имеет место.

³⁸ Этот вариант ответа может быть подходящим для стран, которые указали, что на их территории нет коренных народов и местных общин (вопрос 34).

³⁹ Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях.

⁴⁰ Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные типовые договорные положения, разработанные другими субъектами в вашей стране.

стандартов?	Пожалуйста, поясните ваш ответ ⁴¹ . <Введите текст>
52. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала (статьи 21 и 22)	
Статья 21 53. *Приняты ли в вашей стране меры по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде. <Введите текст> <i>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i> 53.1 Приняла ли ваша страна стратегию повышения осведомленности для Нагойского протокола регулирования ДГРСИВ? ⁴² ☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 22 54. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде ⁴³ .

⁴¹ Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы или стандарты, разработанные другими субъектами в вашей стране.

⁴² Это рекомендуется в стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола ([решение NP-1/9](#)).

	<Введите текст> Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени», 54.1 Пожалуйста, предоставьте по возможности данные о мероприятиях по созданию потенциала, проведенных в отчетном периоде. - Число обученных лиц: <Численное значение> - Число семинаров/учебных занятий: <Численное значение> - Число действующих инициатив по созданию и развитию потенциала: <Численное значение> Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 22 55. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и организационного потенциала других стран⁴⁴ в целях эффективного осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ и в соответствующем случае приведите краткое описание деятельности, осуществленной в отчетном периоде⁴⁵. <Введите текст>
56. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

⁴³ Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и ее приложению II, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.

⁴⁴ Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и Стороны с переходной экономикой.

⁴⁵ Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и ее приложению II, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.

Часть XIII. Передача технологии и технологическое взаимодействие и сотрудничество (статья 23)

Статья 23 57. *Осуществляла ли ваша страна в отчетном периоде сотрудничество и взаимодействие в реализации программ технических и научных исследований и развития, связанных с ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
58. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

Часть XIV. Финансовые ресурсы (статья 25) и мобилизация ресурсов

Статья 25 59. *Выделяла ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы другим Сторонам для целей осуществления Протокола?	☐ Да ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст>
Статья 25 60. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы от других Сторон или финансовых учреждений для целей осуществления Протокола?	☐ Да (выберите все подходящие варианты): ☐ От других Сторон (укажите): <Введите текст> ☐ От Глобального экологического фонда (ГЭФ) ☐ От других финансовых учреждений, помимо ГЭФ (укажите): <Введите текст> ☐ Из других источников (укажите): <Введите текст> ☐ Нет Дополнительная информация. <Введите текст> └ Если выше выбран ответ «Да», 60.1 Пожалуйста, укажите сумму ресурсов (в долларах США), полученных в отчетном периоде. <Численное значение>

61. Создан ли в вашей стране механизм бюджетных ассигнований для обеспечения функционирования вашей национальной структуры регулирования ДГРСИВ?	☐ Да ☐ Да, в некоторой степени ☐ Нет Пожалуйста, поясните ваш ответ. <Введите текст>
62. Имеется ли в вашей стране постоянный штат сотрудников, исполняющих обязанности, напрямую связанные с осуществлением Нагойского протокола? Если да, то каково их число?	☐ Да (укажите): ☐ 1 ☐ Менее 3 ☐ От 3 до 5 ☐ От 5 до 10 ☐ 10 или более ☐ Нет Пожалуйста, предоставьте дополнительную информацию в связи с вашим ответом⁴⁶. <Введите текст>
63. Пожалуйста, предоставьте информацию об опыте, связанном с мобилизацией ресурсов в поддержку осуществления Протокола⁴⁷.	<Введите текст>
64. Пожалуйста, предоставьте информацию о статусе средств, мобилизованных в поддержку осуществления Протокола⁴⁸.	<Введите текст>
65. Пожалуйста, предоставьте информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>

⁴⁶ Это может включать информацию о том, выделяется ли финансирование штатных должностей на долгосрочной или проектной основе.

⁴⁷ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть в контексте компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

⁴⁸ Этот вопрос, возможно, потребует пересмотреть в контексте компонента мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и соответствующей финансовой отчетности.

Часть XV. Факультативная дополнительная информация	
66. Пожалуйста, предоставьте любую иную существенную информацию, которая не была раскрыта в других разделах доклада.	<Введите текст> и/или <URL и название веб-сайта> и/или <Вложение>
67. Пожалуйста, предоставьте любые ваши замечания или предложения относительно формы настоящего доклада или руководящих указаний по представлению доклада.	<Введите текст>
68. Примечания ⁴⁹ :	<Введите текст>

Часть XVI (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ	
<i>Сторонам предлагается представлять этот доклад в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i> <i>Только при отсутствии технической возможности доклады могут представляться в режиме офлайн в формате MS Word вместе с отсканированной копией этой страницы за подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ по электронной почте на адрес secretariat@cbd.int. Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы. Если ваша страна еще не назначила публикующий орган, пожалуйста, приложите соответствующую форму назначения⁵⁰.</i>	
*Страна:	<Название страны>
*Наименование публикующего органа для МП-ДГРСИВ:	<Введите текст>
*Дата:	<ГГГГ-ММ-ДД>
<i>Настоящим подтверждаю верность вышеприведенной информации и согласие на ее размещение в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i>	
* Подпись представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ:	

⁴⁹ Поле «Примечания» предназначено для индивидуального пользования и появляется только при редактировании записи.

⁵⁰ Форму назначения публикующего органа и национальных зарегистрированных пользователей для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ можно загрузить по ссылке: <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>. Национальный координационный центр по вопросам ДГРСИВ также может выполнить этот процесс в режиме онлайн посредством функции управления пользователями на информационной панели по адресу: <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

Пункт 11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами

По данному пункту решения не ожидается.

Пункт 12. Обзор эффективности структур и процессов

Приводимый ниже текст соответствует тексту рекомендации 3/13 Вспомогательного органа по осуществлению.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

А. Опыт проведения одновременных совещаний

напоминая о решениях XII/27, CP-7/9 и NP-1/12, XIII/26, CP-8/10 и NP-2/12, 14/32, CP-9/8 и NP-3/10,

изучив опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

принимая во внимание мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, состоявшихся в 2016 и 2018 годах, которые были обобщены и представлены в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов⁵¹,

1. *отмечает с удовлетворением, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также улучшить консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;*

2. *отмечает, что большинство критериев были сочтены удовлетворенными или частично удовлетворенными и что желательно продолжать оптимизацию функционирования одновременных совещаний, в частности, улучшая результаты и повышая эффективность совещаний Сторон протоколов;*

3. *вновь подтверждает важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия делегатов в совещаниях Сторон протоколов путем выделения финансовых средств для такого участия, и в этой связи ссылается на пункты 36-46 решения 14/37;*

4. *порукает Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее улучшать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;*

В. Опыт проведения виртуальных совещаний

напоминая о пункте 2 решения XII/29, в котором Исполнительному секретарю было поручено изучить пути повышения эффективности совещаний, включая созыв совещаний с использованием виртуальных средств, и о принятии дальнейших мер в этом направлении,

признавая ограничения, введенные в результате пандемии COVID-19 с марта 2020 года, которые сделали невозможным проведение очных совещаний,

5. *отмечает оперативные корректировки и меры, принятые секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, что позволило созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате в ответ*

⁵¹ См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

на ограничения в условиях пандемии, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и признанные ограничения в отношении принятия решений;

[6. *соглашается* с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и играет важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции в будущем;]

[7. *призывает* Стороны и наблюдателей к продолжению участия в проводимых виртуальных и гибридных совещаниях и *рекомендует* им расширять возможности[и предоставлять технические и технологические средства], которые необходимы их представителям для эффективного участия в этих совещаниях;]

8. *порукает* Исполнительному секретарю [собрать] [и проанализировать] мнения Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов, [а также опыт и соответствующие исследования, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций,] проведения виртуальных и гибридных совещаний в 2021 и 2022 годах [и подготовить варианты процедур таких совещаний,] принимая во внимание конкретные трудности, с которыми сталкиваются делегации, имеющие проблемы с установлением соединения и связью, в частности Стороны из числа развивающихся стран, а также коренные народы и местные общины и наблюдатели, и делегации из стран, где заседания запланированы в непростой исторический период, [обеспечивая учет вопросов равенства, широкого участия и легитимности] для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

9. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть [обобщение мнений, анализ и варианты], упомянутые в пункте 8 выше, и представить рекомендации руководящим органам Конвенции и протоколов к ней для рассмотрения на их следующем совещании.

[С. Другие области для повышения эффективности]

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами, партнерами, заинтересованными субъектами и соответствующими внешними экспертами анализ вариантов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая, в частности, варианты повышения результативности переговорного процесса, в целях более эффективного выполнения предыдущих решений, использования инноваций в методах и технологиях принятия решений, а также повышения степени вовлеченности наблюдателей в процессы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и представить такой анализ вариантов Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.]

**Пункт 13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия
на период после 2020 года**

*Приводимый ниже текст соответствует тексту проекта решения документа
CBD/NP/MOP/4/9.*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,
ссылаясь на решение NP-3/15,*

*подчеркивая необходимость достичь прогресса в реализации третьей цели Конвенции и
цели Нагойского протокола сбалансированным образом в контексте глобальной рамочной
программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

1. *приветствует* решение 15/-- Конференции Сторон, которым принята глобальная
рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года в качестве гибкой
глобальной рамочной программы действий для всех Сторон и субъектов деятельности в целях
реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения трех целей
Конвенции, а также цели Нагойского протокола;

2. *принимает* глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период
после 2020 года, приведенную в приложении к решению 15/-- Конференции Сторон;

3. *принимает к сведению* следующие решения Конференции Сторон:

*[будет дополнено]*⁵²

4. *предлагает* Сторонам активизировать усилия для эффективного осуществления
Протокола с тем, чтобы внести вклад в выполнение глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия на период после 2020 года, в частности цели С и задачи 13, касающихся доступа к
генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *предлагает* Сторонам и призывает другие правительства использовать подход к
планированию, мониторингу, отчетности и обзору в рамках Конвенции для повышения
эффективности осуществления Нагойского протокола и включения доступа к генетическим
ресурсам и совместного использования выгод в пересмотренные или обновленные национальные
стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

⁵² Перечень соответствующих решений КС будет определен ССП в свете обсуждения этого вопроса в рамках КС.

Пункт 14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Совещание сторон Нагойского протокола рассмотрит этот пункт совместно с Конференцией Сторон Конвенции на основе итогов пятого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Пункт 15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола

Приводимый ниже текст соответствует тексту рекомендации 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению.

[Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на статью 4 Нагойского протокола и решение NP-3/14,

[1. принимает к сведению ориентировочные критерии для специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте [пункта 4] статьи 4 Нагойского протокола, приведенные в приложении к настоящему решению, отмечая, что они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними;]

2. предлагает Сторонам и другим правительствам учитывать в соответствии [с пунктом 4] статьи 4 Нагойского протокола каждый из ориентировочных критериев в ходе разработки и/или применения мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и/или при принятии международных документов, включающих положения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод;

3. предлагает соответствующим международным организациям и межправительственным процессам учитывать эти ориентировочные критерии в своей деятельности по разработке или [при согласовании] [осуществлению] специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

4. просит Стороны включить в их национальные доклады информацию, а также, в соответствующих случаях, публиковать ее в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и предлагает другим правительствам и соответствующим международным организациям обмениваться информацией о любых шагах, предпринимаемых ими в целях разработки и/или осуществления специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, которые [соответствуют] [взаимодополняют] цели Конвенции и Протокола, включая информацию о конкретном генетическом ресурсе [ресурсах и/или конкретных видах использования], [включая традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами], регулируемом специализированным документом и используемом для его целей;

[5. постановляет, что совещание Сторон Нагойского протокола будет действовать в качестве органа, отвечающего за оценку, определение, пересмотр или отмену статуса документов в качестве специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола, на основе критериев, приведенных в приложении к настоящему проекту решения, и что Стороны Нагойского протокола могут обращаться к совещанию Сторон для определения или отмены статуса документов;]

[6. поручает Исполнительному секретарю получать и представлять документы Сторон Нагойского протокола для их рассмотрения совещанием Сторон в соответствии с пунктом 5, за четыре месяца до начала совещания Сторон, начиная с пятого совещания];

7. постановляет провести обзор настоящего решения в рамках процесса оценки и обзора, предусмотренного в статье 31 Протокола, с учетом значимых событий и в интересах

принятия любых мер, необходимых для содействия согласованности в международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ КРИТЕРИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД, В КОНТЕКСТЕ ПУНКТА 4 СТАТЬИ 4 НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Эти ориентировочные критерии представляют собой контрольные ориентиры или элементы, которые необходимо учитывать в качестве руководящих указаний при разработке или осуществлении специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Они призваны способствовать укреплению координации и взаимодополняемости между Нагойским протоколом и другими международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, не создавая никаких иерархических отношений между ними.
2. *Согласованность на межправительственном или международном уровне* – Документ согласован [или принят] в рамках межправительственного процесса и/или [однозначно] одобрен государствами [и/или правительствами] [в решении руководящего органа международной организации]. [Документ может иметь или не иметь обязательную силу.]
3. *Специализированный характер* – Документ:
 - (a) применяется в отношении определенного набора генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые в противном случае подпадают под действие Нагойского протокола; либо
 - (b) применяется в отношении определенных видов использования генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или для конкретных целей, что предполагает дифференцированный и, следовательно, специализированный подход.
4. *Взаимодополняемость* – Документ соответствует целям Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола и поддерживает их, а также не противоречит этим целям, в том числе применительно к следующим аспектам:
 - (a) соответствие целям сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;
 - (b) справедливость и равенство при совместном использовании выгод;
 - (c) правовая определенность в отношении доступа к генетическим ресурсам или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, включая[, в соответствующих случаях,] получение предварительного обоснованного согласия, а также [совместного использования выгод на справедливой и равной основе] [совместного использования выгод];
 - (d) всемерное и эффективное участие соответствующих коренных народов и местных общин;
 - (e) вклад в устойчивое развитие, воплощенный согласованными на международном уровне целями;
 - (f) другие общие принципы права, включая добросовестность, эффективность и законные ожидания.]

**Пункт 16. Глобальный многосторонний механизм совместного
использования выгод (статья 10)**

Приводимый ниже текст соответствует тексту рекомендации 3/17 Вспомогательного органа по осуществлению.

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

[[[ссылаясь на суверенные права государств на свои природные ресурсы и на тот факт, что право определять доступ к генетическим ресурсам принадлежит национальным правительствам и регулируется национальным законодательством, как это закреплено в пункте 1 статьи 15 Конвенции,

ссылаясь также на цель Нагойского протокола,]

[Alt: ссылаясь на статью 15 Конвенции и на цель Нагойского протокола,]

ссылаясь далее на содержащееся в преамбуле к Нагойскому протоколу признание необходимости новаторского решения для регулирования совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно давать или получать предварительное обоснованное согласие,

ссылаясь на статью 11 Нагойского протокола, в которой предусмотрено, что Стороны стремятся сотрудничать надлежащим образом в случаях, когда аналогичные генетические ресурсы встречаются в трансграничных ситуациях, и в случаях, когда аналогичные традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, являются достоянием одного или нескольких коренных народов и местных общин на территории нескольких Сторон, в целях осуществления Протокола,

подчеркивая необходимость для всех Сторон расширять эффективное осуществление Нагойского протокола для обеспечения его полноценного функционирования,

[будучи преисполнена решимости укреплять положения и системы в области доступа и совместного использования выгод, чтобы способствовать [выработке] масштабной и трансформирующей стратегии мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,]

[будучи далее преисполнена решимости создать практическую систему для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,]]

1. *принимает к сведению представленные мнения и информацию и коллегиально рецензируемое исследование, проведенное по поручению Исполнительного секретаря для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые встречаются в трансграничных ситуациях или для которых невозможно давать или получать предварительное обоснованное согласие⁵³;*

2. *принимает также к сведению возможные недостатки многосторонних систем;]*

Вариант 1

3. *считает, что случаи, отраженные в представленных материалах и в [содержательном] рецензированном исследовании, [указывают на] необходимость создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и [выявления возможных] ограничений [или проблем] двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским*

⁵³ CBD/SBI/3/15/Add.1.

протоколом, в частности в отношении его эффективности, практичности, осуществимости и результативности, [и постановляет приступить к изучению возможных условий формирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод];]

Вариант 2

[3. *считает*, что случаи, отраженные в представленных материалах и в рецензированном исследовании, содержат информацию о ситуациях, которые, однако, не подтверждают необходимость создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, предусмотренного статьей 10 Нагойского протокола;

3 bis. *считает также*, что этот процесс послужил стимулом для изложения мнений о возможных ограничениях или проблемах двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом, в частности в отношении его эффективности, практичности, осуществимости и результативности, которые заслуживают дальнейшего обсуждения [согласно Нагойскому протоколу][с учетом статей 4(4) и 11 и результатов дискуссий на других соответствующих форумах][, это ограничение можно преодолеть в рамках многостороннего подхода;]]

[4. *считает далее*, что необходимо провести оценку этих возможных ограничений или проблем на основе конкретных случаев для изучения глубинных причин, [включая вопросы о сфере охвата Нагойского протокола,] нехватки потенциала для внедрения двустороннего подхода или любого другого фактора, а также для рассмотрения вопроса о том, как эти ограничения и проблемы можно преодолеть, в том числе в рамках трансграничного сотрудничества и многостороннего подхода;]

[4 alt. *считает также*, что необходимо провести оценку потенциальных возможностей для внедрения многостороннего подхода к вопросу совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно давать или получать предварительное обоснованное согласие, а также трансграничного сотрудничества, которое необходимо для преодоления возможных ограничений или проблем на основе конкретных случаев;]

[5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю мнения и информацию о [возможных условиях создания многостороннего механизма совместного использования выгод, включая варианты форм участия, совместного использования выгод и управления, а также варианты сотрудничества в целях урегулирования случаев, описанных в статье 11 Нагойского протокола][возможных ограничениях или проблемах двустороннего подхода на основе конкретных случаев, потенциальных глубинных причинах и о том, как эти ограничения и проблемы можно преодолеть, в том числе в рамках трансграничного сотрудничества, а также с помощью многостороннего подхода;]]

[6. *постановляет* учредить специальную группу технических экспертов, круг ведения которой включен в приложение к настоящему решению;]

[6 alt. *постановляет* в порядке осуществления своих суверенных прав над генетическими ресурсами создать многосторонний механизм совместного использования выгод, действующий следующим образом:

(a) каждая Страна, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает в зависимости от обстоятельств законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1 процент розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений от всех случаев применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию

биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в двусторонней системе;

(b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, поступают в глобальный фонд биоразнообразия, управляемый Глобальным экологическим фондом в качестве финансового механизма Конвенции, причем этот глобальный фонд также открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;

(c) средства глобального фонда биоразнообразия используются на условиях открытости, конкурентности и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в соответствии с экосистемным подходом, применяемым коренными народами, местными общинами и другими субъектами, в стремлении выполнить приоритетные задачи в сфере расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок;]

[7. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад специальной группы технических экспертов, упомянутый в пункте 6 выше, и предоставить рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, для рассмотрения на ее пятом совещании;]

[8. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать содействие работе специальной группы технических экспертов, упомянутой в пункте 6, в том числе посредством:

подготовки обобщенного изложения мнений и информации, упомянутых в пункте 5 выше;

создания онлайн-форума для обсуждения вышеупомянутого обобщенного изложения мнений и информации;

подготовки краткого доклада о результатах онлайн-форума и его представления специальной группе технических экспертов.]

[8 *alt. поручает* Исполнительному секретарю в консультации со всеми Сторонами и с Глобальным экологическим фондом подготовить варианты принятия национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании.]

[Приложение

КРУГ ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ

1. Специальная группа технических экспертов [рассматривает возможные условия многостороннего механизма совместного использования выгод согласно статье 10 Нагойского протокола] [оценивает потенциальные ограничения или проблемы двустороннего подхода к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, включая их глубинные причины и то, каким образом эти ограничения и проблемы могут быть устранены, в том числе посредством трансграничного сотрудничества, а также с помощью многостороннего подхода], принимая во внимание представленные в обобщенном виде мнения и информацию, а также результаты онлайн-форума;

[2. Специальная группа технических экспертов также определяет варианты форм участия в механизме, совместного использования выгод и управления, а также варианты сотрудничества в целях урегулирования случаев, описанных в статье 11 Нагойского протокола;]

3. Специальная группа технических экспертов должна:

(a) провести, при условии наличия финансовых ресурсов, по крайней мере одно совещание в период до четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

(b) включить экспертов, отобранных с учетом их экспертных знаний по рассматриваемым вопросам, и участников, представляющих коренные народы и местные общины, и обеспечить справедливое региональное представительство;

(c) представить итоги своей работы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.

4. Специальная группа технических экспертов будет создана в соответствии с процедурой, определенной в пункте 4 раздела С приложения к решению XIII/25, касающегося *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению, которая также применяется *mutatis mutandis* к процессам в рамках Нагойского протокола. В отношении Специальной группы технических экспертов применяется процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33.]]
